FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CA…

Province: Ontario — District No. 99 — S. District No. Temiskaming Dist. — Enumeration District / District du recenseur No. 88 — in / dans Cleyne, Jaffa, Walker, Wilkie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par … Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (reckoned as the inmates). / Ménage ou habitation.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation, (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or residence number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relation to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé judiciairement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration. If naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Métier principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other occupation, if any. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Trade in which employed. / Genre d'emploi.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance en 1910.	Months at school in 1910. / Mois de fréquentation scolaire en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education during 1910 over and above public school fees. / Coût de l'instruction en 1910 en sus des frais ordinaires d'école publique.	Blind. / Aveugle.	Specify any other infirmity. / Spécifier toute autre infirmité.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
24	24	Carlson, Ch	NE Lot 4	M	Head	D	Feb	1870	41	U.S.	1910		Scandinavian	Swedish	Lutheran	Farmer	0-0-00																					
1		Davies, Joseph	"	M	Helper	D	Mar	1883	28	Wales	1910		English			Farmer	0-7-00																					
2																																					
3	25	Mitchell, James A	S½ Lot 15 Con 4	M	Head	M	Oct	1867	43	Ont.			English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00																					
4	26	Smithers, Joseph	W½ Lot 6 Con 4	M	Head	M	Feb	1878	32	Ont.			English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00																					
5		" Sarah	"	F	wife	M	Jan	1879	31	Ont.			English	Canadian	Baptist	Farm	NR																					
6		" Frederick	"	M	son	S	Jan	1899	12	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																					
7		" Rupert	"	M	son	S	May	1902	11	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																					
8		" Gordon	"	M	son	S	Jan	1902	9	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																					
9		" Irene	"	F	daughter	S	July	1903	7	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																					
10		" Howard	"	M	son	S	June	1905	5	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																					
11		" Violet	"	F	daughter	S	June	1907	3	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																					
12		" Joseph Allen	"	M	son	S	Jul	1909	1	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																					
13		" Mabel	"	F	daughter	S	Sept.	1910	12	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																					
14	27	Jeffrey, Noah	W½ Lot 6 Con 4	M	Head	M	June	1834	76	England	1851		English	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00		Yes																			
15		" Alice	"	F	wife	M	Oct	1838	27	Ont.			English	Canadian	Methodist	Farmer	NR																					
16		" Burton	"	M	son	S	May	1907	4	Ont.			English	Canadian	Methodist		NR																					
17		" Norman	"	M	son	S	Sept	1910	6/12	Ont.			English	Canadian	Methodist		NR																					
18	28	Grapp, Frederick	S½ Lot 8 Con 4	M	Head	D	Sept.	1868	22	Ont.			German	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00		Yes																			
19	29	Dick, Robert	S½ Lot 9 Con 4	M	Head	W	March	1847	64	Ireland	1857		Irish	Canadian	Protestant	Farmer	0-4-00		Yes																			
20	30	Smith, Arthur	Intermediate	M	Head	M	Sept	1886	23	Wales	1907		Welsh	Canadian	Anglican	Laborer	11-2-00		Yes		Railway	52		60	450												
21		" Alice	No 33	F	wife	M	Dec.	1886	24	England	1907		English	Canadian	Anglican	none	NR																					
22		" Jesse Willis	"	M	son	S	Nov.	1908	2	England	1907		English	Canadian	Anglican	Laborer	0-7-00		Yes		Farm																	
23		" Dorothy	"	F	daughter	S	Oct.	1896	15	England	1907		English	Canadian	Anglican	none	NR																					
24		" Walter L	"	M	son	S	Feb	1900	11	England	1907		English	Canadian	Anglican		NR																					
25		" Rose G	"	F	daughter	S	Nov	1904	6	England	1907		English	Canadian	Anglican		NR																					
26		Roe, James Henry	"	M	Boarder	S	Jan.	1889	22	Ont.			English	Canadian	Methodist	Farmer	11-3-00		Yes		Railroad	52		60	720		1,000		12.00								
27		Sherpiatis, Michael	"	M	"	S	Feb.	1891	20	Poland	1910		Polish	Canadian	R.C.	Laborer	11-7-00		Yes		"	52		60	480												
28		Berchezuk, John	"	M	"	S	Oct.	1891	19	Poland	1909		Polish	Canadian	R.C.	Laborer	11-9-00		Yes		"	52		60	480												
29		Kaltzuk, Wasyl	"	M	"	S	Jan.	1892	19	Poland	1911		Polish	Canadian	R.C.	Laborer	11-9-00		Yes		"	52		60	480												
30		Walk, Peter	"	M	"	S	Oct.	1875	37	Poland	1909		Polish	Canadian	R.C.	Laborer	11-9-00		Yes		"	52		60	480												
31	8	Galt, James	N½ Lot 9 Con 4	M	Head	W	May	1841	48	Ireland	1854		Irish	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00		Yes																		
32	9	Grant, William L	N½ Lot 5 Con 6	M	Head	M	Jan	1881	30	England	1910		English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00		Yes																		
33		" Marguerite	"	F	wife	M	May	1885	25	England	1912		English	Canadian	Anglican		NR																				
34		" Cresswold	"	M	son	S	June	1904	7	England	1912		English	Canadian	Anglican		NR																				
35		" Charlotte	"	F	daughter	S	April	1908	3	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																				
36		" Charlotte	"	F	mother	W	June	1845	65	England	1854		English	Canadian	Anglican	none	NR																				
37	10	Berger, Herman	S½ Lot 9 Con 6	M	Head	M	May	1874	35	Germany	1907		German	German	Lutheran	Farmer	0-0-00		Yes																		
38		" Augusta	"	F	wife	M	Aug	1874	36	Germany	1888		German	German	Lutheran	none	NR																				
39		" Marguerite	"	F	daughter	S	June	1910	1/2	Canada			German	German	Lutheran		NR																				
40	34	Carrie, Arthur	S½ Lot 5 Con 4	M	Head	S	Jul	1878	33	Quebec			Canadian	Canadian	R.C.	Farmer	0-0-00		Yes																		
41	35	Faulkner, John Thos	N½ Lot 7 Con 3	M	Head	M	April	1871	40	Ont.			English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00		Yes																		
42		" Mary	"	F	wife	M	Sept	1877	33	Ont.			English	Canadian	Anglican	none	NR																				
43		" William	"	M	son	S	June	1896	14	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																				
44		" Ethel	"	F	daughter	S	Sept	1899	12	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																				
45		" Edith	"	F	daughter	S	Sept	1904	6	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																				
46		" Louis	"	M	Son	S	May	1911	2 days	Ont.			English	Canadian	Anglican		NR																				
47																																				
48																																				
49																																				
50																																				

160

Here ends the enumeration of Township of Clergue.